



L2529\_PL      Wer. B      03/17

#### Spis treści:

Polski: ..... Strona 1-5

Karty części zamiennych do tego produktu można znaleźć na stronie internetowej Enerpac [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com) oraz w najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym lub biurze sprzedaży firmy Enerpac.

## 1.0 WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE ODBIORU

Należy wizualnie sprawdzić wszystkie komponenty pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu. Uszkodzenia powstałe podczas transportu **nie** są objęte gwarancją. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń powstałych w czasie transportu należy natychmiast powiadomić przewoźnika. Przewoźnik ponosi odpowiedzialność za wszystkie koszty naprawy i wymiany z tytułu szkód transportowych.

### BEZPIECZEŃSTWO PRZEDE WSZYSTKIM

## 2.0 WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA



Wszystkie instrukcje, ostrzeżenia i uwagi należy uważnie przeczytać. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała oraz szkód rzeczowych podczas pracy. Firma Enerpac nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użytkowania produktu niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa, braku konserwacji oraz nieprawidłowej obsługi produktu i/lub układu. W przypadku wątpliwości dotyczących zasad bezpieczeństwa i procedur obsługi należy skontaktować się z firmą Enerpac. Jeżeli użytkownik nie odbył szkolenia z zasad bezpieczeństwa obowiązujących podczas pracy z wysokociśnieniowymi narzędziami hydraulicznymi, należy skonsultować się z dystrybutorem lub centrum serwisowym, aby odbyć bezpłatny kurs bezpieczeństwa oferowany przez firmę Enerpac.

Niestosowanie się do wymienionych poniżej uwag i ostrzeżeń może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz obrażeń ciała.

**PRZESTROGA** wskazuje prawidłowe procedury i praktyki obsługi lub konserwacji, pozwalające zapobiec uszkodzeniu lub zniszczeniu sprzętu lub innego mienia.

**OSTRZEŻENIE** wskazuje potencjalne niebezpieczeństwo, które wymaga zastosowania odpowiednich procedur i praktyk, pozwalających uniknąć obrażeń ciała.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** używane jest tylko w przypadku gdy dana czynność lub zaniechanie działania może skutkować poważnymi obrażeniami ciała, a nawet śmiercią.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas obsługi urządzeń hydraulicznych należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.



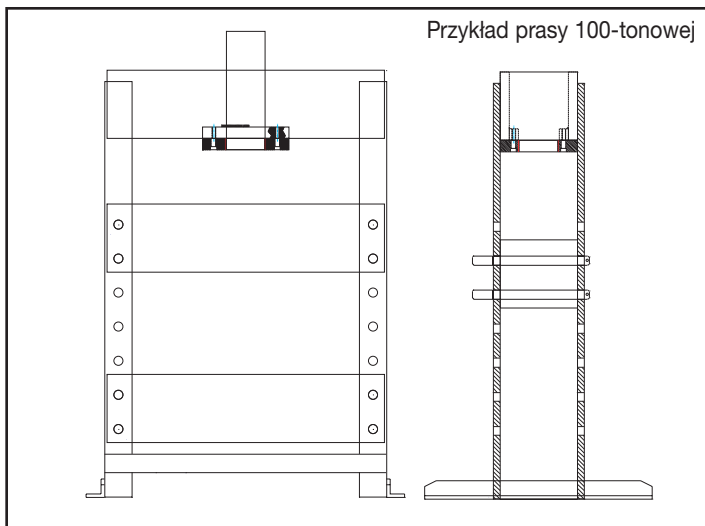
**OSTRZEŻENIE:** Należy zachowywać bezpieczną odległość od ładunków podtrzymywanych przez urządzenia hydrauliczne. Jeśli cylinder używany jest jako podnośnik ładunku, nigdy nie należy wykorzystywać go jako urządzenia podtrzymującego ładunek. Po podniesieniu lub opuszczeniu ładunku należy go zawsze mechanicznie unieruchomić.



**OSTRZEŻENIE: DO PODTRZYMYWANIA ŁADUNKÓW NALEŻY STOSOWAĆ TYLKO SZTYWNE ELEMENTY.** Należy starannie dobrać bloki ze stali lub drewna, aby były zdolne do podtrzymania ładunku. Nigdy nie należy używać cylindra hydraulicznego jako podkładki ustalającej lub dystansowej w żadnym zastosowaniu podnoszącym lub dociskającym.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Aby uniknąć obrażeń ciała, podczas pracy nie należy zbliżać rąk ani stóp do cylindra i obszaru roboczego.



Przykład prasy 100-tonowej

*Prasy serii VLP można wykorzystywać podczas przeprowadzania napraw, konserwacji i wykonywania różnych czynności. Do każdej prasy dołączony jest cylinder, wąż, złączki, pompa oraz podstawa do pompy. Opcjonalnym elementem jest blok V-kształtny, którego zadaniem jest ułatwienie pozycjonowania rur i prętów.*



**OSTRZEŻENIE:** Nie należy przekraczać wartości znamionowych urządzeń. Nigdy nie należy podnosić ładunku ważącego więcej niż udźwig cylindra. Przeciążenie powoduje awarię sprzętu i może prowadzić do obrażeń ciała. Cylindry zaprojektowano pod kątem maksymalnego ciśnienia 700 barów (10 000 psi). Nie podłączać podnośnika ani cylindra do pompy z wyższym znamionowym ciśnieniem roboczym.



**Nigdy** nie nastawiać zaworu nadmiarowego na ciśnienie wyższe niż maksymalne ciśnienie znamionowe pompy. Wyższe ustawienia mogą doprowadzić do uszkodzenia sprzętu i/lub obrażeń ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Ciśnienie robocze układu nie może przekraczać ciśnienia znamionowego komponentu układu o najniższej wartości znamionowej. Należy zainstalować w układzie manometry, aby kontrolować wysokość ciśnienia roboczego. W ten sposób można kontrolować to, co dzieje się w układzie.



**PRZESTROGA:** Należy uważać, aby nie uszkodzić węża hydraulicznego. Podczas prowadzenia węża hydraulicznego należy unikać ostrych zagięć i załamań. Użycie zagiętego lub załamanego węża spowoduje wytworzenie silnego przeciwcisnienia. Ostre zagięcia i załamania doprowadzą do wewnętrznych uszkodzeń węża, powodując jego przedwczesne zniszczenie.



**Nie** należy upuszczać na wąż ciężkich przedmiotów. Silne uderzenie może spowodować wewnętrzne uszkodzenie splotu drutów w wężu. Poddawanie uszkodzonego węża działaniu ciśnienia może doprowadzić do jego rozerwania.



**WAŻNE:** Nie należy podnosić urządzeń hydraulicznych za pomocą węża lub złączek obrotowych. Używać uchwyty do przenoszenia lub innych sposobów bezpiecznego transportu.



**PRZESTROGA: Chronić wyposażenie hydrauliczne przed ogniem i źródłami ciepła.** Zbyt wysoka temperatura spowoduje rozszczelnienie i osłabienie uszczeltek, doprowadzając do wycieków płynu. Nadmierna temperatura spowoduje również osłabienie materiału, z którego wykonany jest wąż. Aby zapewnić optymalną sprawność, nie należy wystawiać urządzeń na działanie temperatury równej lub wyższej 65°C [150°F]. Węże i cylindry należy zabezpieczyć przed odpryskami spawalniczymi.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie należy trzymać w rękach węży znajdujących się pod ciśnieniem.** Wydostający się pod ciśnieniem olej może wnikać w skórę, powodując poważne obrażenia. Jeżeli olej przedostanie się pod skórę, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.



**OSTRZEŻENIE:** Cylindrów hydraulicznych należy używać wyłącznie w odpowiednio podłączonym układzie. Nigdy nie używać cylindra z odłączonymi złączkami. W przypadku nadmiernego przeciążenia cylindra może dojść do gwałtownego uszkodzenia komponentów, powodując poważne obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE: PRZED PODNIESIENIEM ŁADUNKU NALEŻY SPRAWDZIĆ STABILNOŚĆ UKŁADU.** Cylindry należy umieścić na płaskiej powierzchni zdolnej do przyjęcia obciążenia. Należy zastosować podstawę cylindra w celu poprawy stabilności, o ile zachodzi taka potrzeba. Nie należy spawać ani w inny sposób modyfikować cylindra w celu zamocowania podstawy lub innej podpory.



**Unikać** sytuacji, w których ładunek nie jest ustawiony bezpośrednio na środku tłoka cylindra. Niewyważone ładunki powodują znaczne obciążenie cylindrów i tłoków. Ponadto ładunek może ześlizgnąć się lub spaść, powodując potencjalne zagrożenie.



Ładunek rozmieścić równo na całej powierzchni siodełka. Zawsze używać siodełka chroniącego tłok.



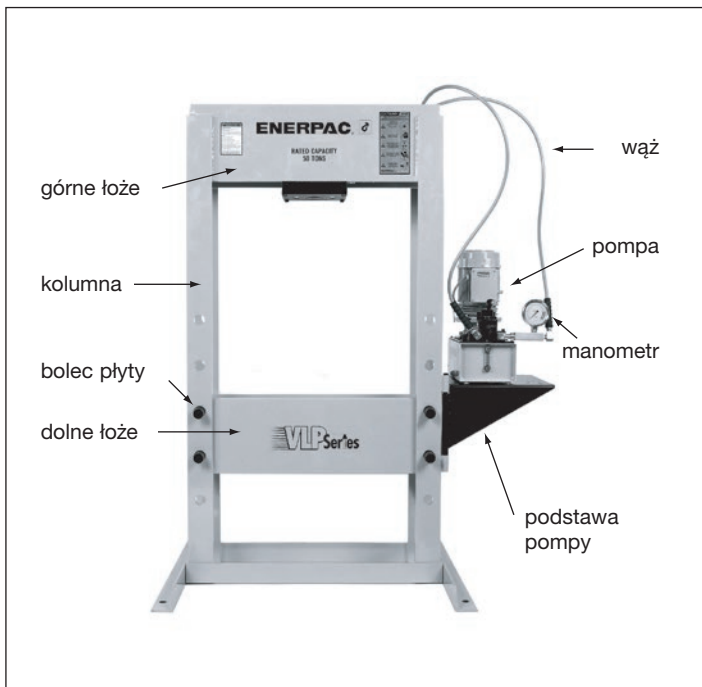
**WAŻNE:** Urządzenia hydrauliczne powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika hydraulika. W sprawie napraw należy kontaktować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy Enerpac. Aby zachować ważność gwarancji, używaj tylko oleju firmy ENERPAC.



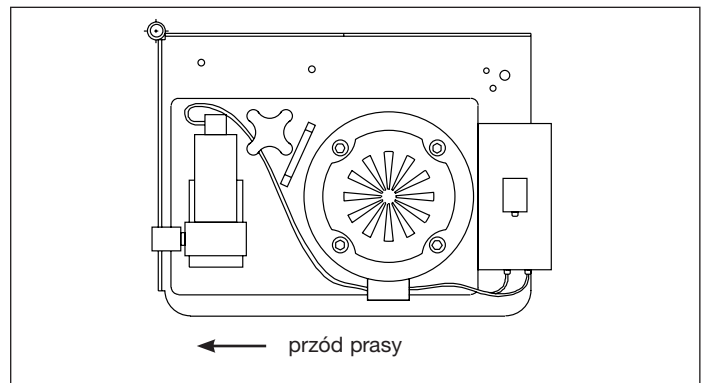
**OSTRZEŻENIE:** Zużyte i uszkodzone części należy niezwłocznie wymienić na oryginalne części firmy ENERPAC. Części nieoryginalne mogą ulegać awariom, powodując obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Części firmy ENERPAC są odpowiednio dopasowane i wytrzymują duże obciążenia.

**TABELA 1 – (PATRZ RYS. 1)**

Nr modelu	Opis	Element #2	Element #3	Element #4	Element #5	Element #7
	Prasa	Cylinder	Pompa	Wąż	Podstawa pompy	Bolec płyty
VLP-506P802	50-tonowa	RC506	P-802	HC-7206	DC3607950SR	DQ1572061SR
VLP-506ZE5S	50-tonowa	RR506	ZE5410SW-S	HC-7206 (2 szt.)	DC3607950SR	DQ1572061SR
VLP-506ZE5C	50-tonowa	RR506	ZE5410CW-S	HC-7206 (2 szt.)	DC3607950SR	DQ1572061SR
VLP-5013ZE5S	50-tonowa	RR5013	ZE5410SW-S	HC-7206 (2 szt.)	DC3607950SR	DQ1572061SR
VLP-1006ZE3C	100-tonowa	RR1006	ZE3410CW	HC-7206 (2 szt.)	DC3607950SR	DQ1577061SR
VLP-1006ZE3S	100-tonowa	RR1006	ZE3410SW	HC-7206 (2 szt.)	DC3607950SR	DQ1577061SR
VLP-10013ZE3S	100-tonowa	RR10013	ZE3410SW	HC-7206 (2 szt.)	DC3607950SR	DQ1577061SR
VLP-20013ZE3S	200-tonowa	RR20013	ZE4420SW	HC-7206 (2 szt.)	DC3607950SR	BSS5383D

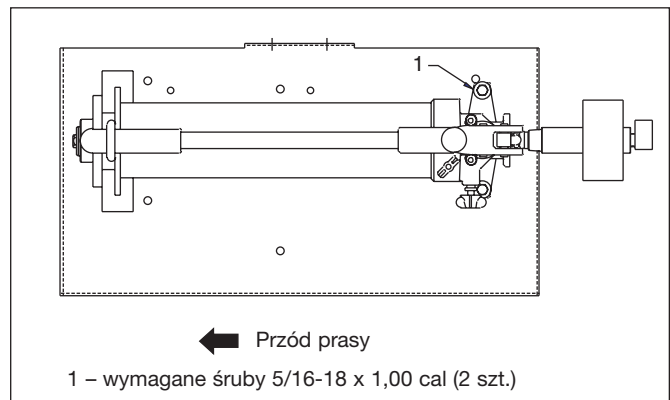


Rys. 1, Zespól prasy VLP



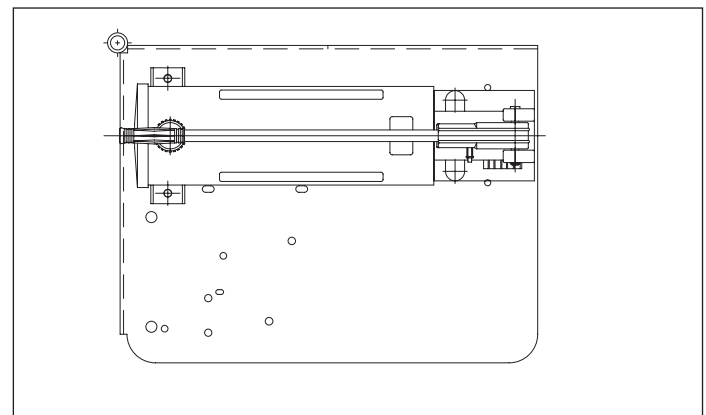
Rys. 2b

- Zamontuj  **pompę ręczną**  do podstawy w dwóch miejscach z użyciem dołączonych łączników. Patrz rys. 3.



Rys. 3, Pompa ręczna P-80

- Zamontuj  **pompę ręczną**  do podstawy w czterech miejscach z użyciem dołączonych łączników. Do montażu głowicy pompy użyj wsporników. Patrz rys. 4.



Rys. 4, Pompa ręczna P-802

### 3.0 INSTALACJA (patrz rys. 1)



**OSTRZEŻENIE:** Należy zainstalować odpowiednie zabezpieczenia (tj. osłony lub moduły do sterowania), zgodnie z wymaganiami przy określonych rodzajach stosowania.

#### 3.1 Montaż prasy



**OSTRZEŻENIE:** Prasę należy stabilnie zamocować. Niestabilna pozycja może spowodować przechylenie prasy, powodując poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

W przypadku montowania prasy na podłodze lub innej podstawie przed przystąpieniem do wiercenia otworów i dokręcania wkrętów łoża prasy należy obniżyć do najniższego zestawu otworów. Ten sposób zapewni, że prasa będzie prawidłowo wyprostowana, a łoża zostanie wyrównane ze wszystkimi zestawami otworów w nogach.

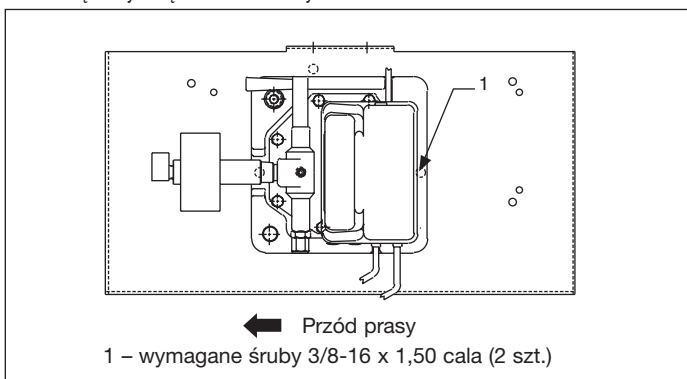
#### 3.2 Montaż podstawy pompy

Przymocuj  **podstawę pompy**  do  **kolumny**  za pomocą dostarczonego sworznia zawiasu.

#### 3.3 Instalowanie pompy na podstawie montażowej

Przymocuj pompę do podstawy (za pomocą wkrętów, podkładek i nakrętek dołączonych w zestawie), dopasowując do układu otworów montażowych.

- Zamontuj  **pompę elektryczną**  do podstawy w dwóch miejscach z użyciem dołączonych łączników. Patrz rys. 2.



Rys. 2a, Ekono-pompa PUJ1200B/PUJ1201B

#### 3.4 Przyłącza hydrauliczne

- Podłącz  **wąż (węże)**  z pompy do  **cylindra** .
- Dokręć wszystkie złączki i łączniki.

**UWAGA:**  Gwinty NPTF owiń 1<sup>1/2</sup> raza taśmą teflonową, pozostawiając bez taśmy cały pierwszy zwój gwintu, aby nie dopuścić do przedostania się do wnętrza układu hydraulicznego kawałków taśmy, co doprowadziłoby do wycieku lub uszkodzenia.

## 4.0 OBSŁUGA – WYSUWANIE I COFANIE CYLINDRA

**WAŻNE:** Ramy pras warsztatowych są przeznaczone wyłącznie do naciskania, nie do rozciągania. W przypadku zastosowań związanych z rozciąganiem skontaktuj się z przedstawicielem firmy Enerpac.

Kompletne instrukcje obsługi znajdują się w karcie instrukcji dołączonej do każdej pompy i cylindra.



**WAŻNE:** Przed rozpoczęciem obsługi sprzętu o wysokiej mocy operator ma obowiązek zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, zasadami bezpieczeństwa, ostrzeżeniami i uwagami. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z firmą Enerpac.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas obsługi prasy należy zawsze upewnić się, że bolce podtrzymujące są odpowiednio zamocowane na swoich miejscach. Niezadbanie o prawidłowe włożenie bolców podczas pracy doprowadzi do uszkodzenia sprzętu i potencjalnych obrażeń ciała. Płyta stołu prasy powinna całkowicie opierać się na bolcach podtrzymujących, a przed przystąpieniem do obsługi cylindra należy zniwelować naprężenie kabla wciągarki.

### 4.1 Pompy ręczne

Aby wysunąć cylinder na określoną odległość, zamknij zawór spustowy, następnie podnieś i opuść dźwignię pompy. Aby wsunąć cylinder z powrotem, otwórz zawór spustowy.

### 4.2 Pompy z napędem elektrycznym

Aby wysunąć cylinder, przestaw zawór pompy na pozycję wysuwu i uruchom pompę. Aby wsunąć cylinder, przestaw zawór na pozycję powrotu i uruchom pompę. W przypadku gdy prasa wyposażona jest w cylinder jednostronnego działania, nie ma potrzeby uruchamiania pompy w celu wsunięcia cylindra.

### 4.3 Pompy z napędem pneumatycznym

Naciśnij pedał po stronie ciśnienia, aby uruchomić przepustnicę i wysunąć cylinder na wymaganą odległość. Aby cofnąć cylinder, naciśnij zwolnienie.

### 4.4 Odpowietrzanie

Umieść pompę na wysokości powyżej cylindra, a następnie kilka razy przeprowadź wysuwanie i cofanie cylindra bez zwiększania ciśnienia. Odpowietrzanie zostanie zakończone, gdy ruchy cylindra staną się płynne. Uważnie przeczytaj dołączone do pompy i cylindra instrukcje, zawierające szczegółowy opis procedur odpowietrzania.

## 5.0 KONSERWACJA I SERWIS

Regularnie sprawdzaj podzespoły pod kątem usterek wymagających czynności konserwacyjnych i serwisowych.

1. Niezwłocznie wymień uszkodzone części.
2. Temperatura oleju nie powinna przekraczać 60°C.
3. Wszystkie podzespoły hydrauliczne utrzymuj w czystości.
4. Sprawdzaj okresowo układ hydrauliczny pod kątem poluzowanych połączeń i przecieków.
5. Wymieniaj olej hydrauliczny w układzie zgodnie z zaleceniami podanymi na karcie instrukcji pompy.
6. Sprawdzaj okresowo ramę prasy, aby upewnić się, że wszystkie śruby są dobrze dokręcone, a żadne części ramy nie uległy uszkodzeniu. Zużyte lub uszkodzone części należy natychmiast wymienić na oryginalne części firmy Enerpac.

Urządzenia hydrauliczne powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika hydraulika. W celu przeprowadzenia naprawy należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym firmy Enerpac.

## 6.0 INSTALACJA SYSTEMU HYDRAJUST DO REGULACJI POŁOŻENIA ŁOŻA

Mechanizm Hydrauljust nie jest montowany fabrycznie. System ten można wykorzystywać tylko, gdy w prasie używany jest cylinder dwustronnego działania. Gdy system Hydrauljust przytwierdzony jest do tłoka cylindra i znajduje się pod dolnym łożem, można podwyższać lub obniżać dolne łoże.

Po przymocowaniu systemu Hydrauljust i przejściu przez niego ciężaru dolnego łoża usuń bolce podtrzymujące łoże i uruchom cylinder dwustronnego działania. Po uzyskaniu odpowiedniego położenia łoża zamocuj i zabezpiecz bolce podtrzymujące.

System Hydrauljust do prasy 50-tonowej [498 kN] – nr modelu VHJ50

System Hydrauljust do prasy 100-tonowej [933 kN] – nr modelu VHJ100

System Hydrauljust do prasy 200-tonowej [1995 kN] – nr modelu BSS5380



**WAŻNE:** Bolce podtrzymujące należy zamontować po przesunięciu dolnego łoża. Upewnij się, że łoże całkowicie opiera się na bolcach podtrzymujących.

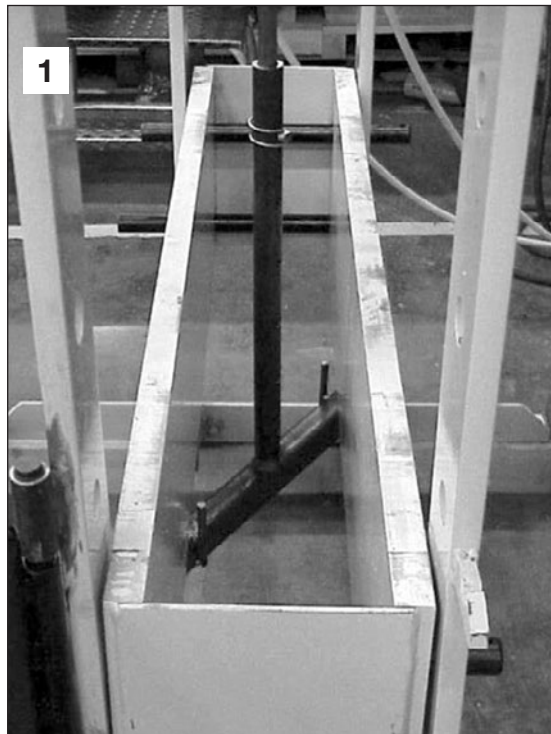


**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu i obrażeń ciała, nigdy nie należy obciążać urządzenia podnoszącego łoże. System Hydrauljust jest zaprojektowany do przesuwania dolnego łoża i nie wytrzyma dodatkowego obciążenia.

### 6.1 Obniżanie dolnego łoża

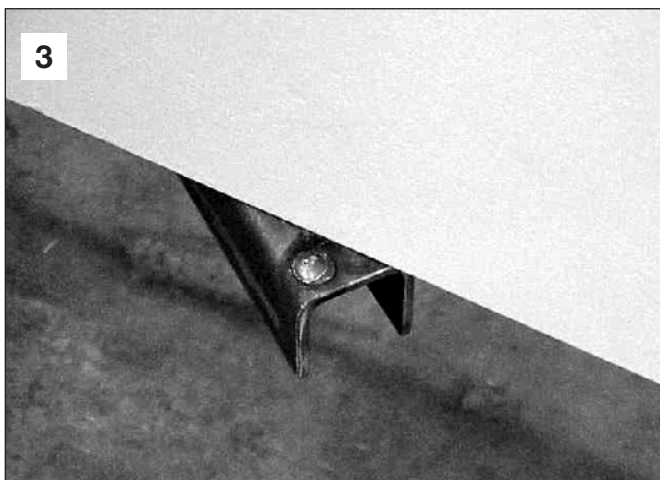
Patrz zdjęcie 1.

1. Wykręć siodełko z tłoka.
2. Złóż obie części systemu Hydrauljust.



3. Przykręć rurę z przystawką do środkowego otworu w tłoku.
4. Wsuń/cofnij tłok na tyle, by system Hydrauljust mógł pochwycić dolne łoże od dołu.
5. Ustaw system Hydrauljust pod łożem pod kątem 45 stopni (patrz zdjęcie 2 i 3).





6. Podnieś nieznacznie dolne łożo, zwiększając ciśnienie w cylindrze po stronie ciągnięcia (przyłącze B cylindra).
7. Zdejmij cztery bolce podtrzymujące dolne łożo.
8. Obniż łożo poprzez wysunięcie tłoka aż do wyrównania otworów w ramie prasy z otworami w łożu.
9. Ponownie zamocuj cztery bolce podtrzymujące.
10. Wsuń tłok na tyle, aby móc wyciągnąć system Hydradjust spod łoża.
11. Powtórz kroki 2-9 w celu dalszego obniżenia lub wykręć system Hydradjust z tłoka.



**OSTRZEŻENIE:** Należy pamiętać, by na tłoku ponownie zamontować siodełko. Nigdy nie należy używać prasy bez prawidłowo zamontowanego siodełka!

### 6.2 Podwyższanie dolnego łoża

Podwyższanie dolnego łoża przeprowadza się, wykonując takie same czynności jak w punkcie 6.1, z tą różnicą, że tłok należy cofać zamiast wysuwać. Oznacza to, że system Hydradjust należy umieścić pod łożem przy wysuniętym tłoku.

## 7.0 PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Przewodnik rozwiązywania problemów		
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Cylinder nie wysuwa się, wysuwa się zbyt wolno lub krótkimi zrywami	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt niski poziom oleju w zbiorniku pompy</li> <li>2. Zawór spustowy jest otwarty</li> <li>3. Poluzowana złączka hydrauliczna</li> <li>4. Powietrze zablokowane w układzie</li> <li>5. Zablokowany tłok cylindra</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodaj olej do pompy</li> <li>2. Zamknij zawór spustowy pompy</li> <li>3. Sprawdź, czy wszystkie złączki są całkowicie dokręcone</li> <li>4. Usuń powietrze zgodnie z punktem 4.4 Odpowietrzanie</li> <li>5. Sprawdź cylinder pod kątem uszkodzeń. Oddaj cylinder do przeglądu u wykwalifikowanego technika hydraulika</li> </ol>
Cylinder wysuwa się, ale nie utrzymuje ciśnienia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyciek w połączeniu układu olejowego</li> <li>2. Przeklejające uszczelki</li> <li>3. Wewnętrzny wyciek w pompie</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są szczelnie dokręcone</li> <li>2. Zlokalizuj wyciek (lub wycieki) i oddaj sprzęt do przeglądu u wykwalifikowanego technika hydraulika</li> <li>3. Oddaj pompę do przeglądu u wykwalifikowanego technika hydraulika</li> </ol>
Cylinder nie powraca, powraca tylko częściowo lub powraca wolniej niż zwykle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamknięty zawór spustowy</li> <li>2. Przepełnienie zbiornika pompy</li> <li>3. Poluzowana złączka hydrauliczna</li> <li>4. Powietrze zablokowane w układzie</li> <li>5. Uszkodzona sprężyna powrotna cylindra lub inne uszkodzenie cylindra</li> <li>6. Dodatkowe oprzyrządowanie na cylindrze jest zbyt ciężkie</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otwórz zawór spustowy pompy</li> <li>2. Spuść olej do oznaczenia poziomu pełnego zbiornika</li> <li>3. Sprawdź, czy złączki są szczelnie dokręcone</li> <li>4. Usuń powietrze zgodnie z punktem 4.4 Odpowietrzanie</li> <li>5. Oddaj cylinder do przeglądu u wykwalifikowanego technika hydraulika</li> <li>6. Zdejmij oprzyrządowanie, sprawdź cylinder pod kątem uszkodzenia</li> </ol>

# Uwagi:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Enerpac Worldwide Locations

◆ e-mail: [info@enerpac.com](mailto:info@enerpac.com)

◆ internet: [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com)

### Australia and New Zealand

Actuant Australia Ltd.  
P.O. Box 6867  
Wetherhill Park, NSW 1851  
Block V Unit 3  
Regents Park Estate  
391 Park Road  
Regents Park NSW 2143  
Australia  
T +61 287 177 200  
F +61 297 438 648  
[sales-au@enerpac.com](mailto:sales-au@enerpac.com)

### Brazil

Power Packer do Brasil Ltda.  
Rua Luiz Lawrie Reid, 548  
09930-760 - Diadema (SP) - Brazil  
T +55 11 5687 2211  
Toll Free: 0800 891 5770  
[vendasbrasil@enerpac.com](mailto:vendasbrasil@enerpac.com)

### China (Taicang)

Actuant (China) Industries Co. Ltd.  
No.6 Nanjing East Road,  
Taicang Economic Dep Zone  
Jiangsu, China  
T +86 0512 5328 7500  
F +86 0512 5335 9690  
Toll Free: +86 400 885 0369  
[sales-cn@enerpac.com](mailto:sales-cn@enerpac.com)

### France, Switzerland, North Africa and French speaking African countries

ENERPAC  
Une division d'Actuant France S.A.S  
Zone Orlytech Bâtiment 516  
1 allée du commandant Mouchotte  
CS 40351  
91550 Paray-Vieille-Poste  
France  
T +33 1 60 13 68 68  
F +33 1 69 20 37 50  
[sales-fr@enerpac.com](mailto:sales-fr@enerpac.com)

### Germany and Austria

Actuant GmbH  
P.O. Box 300113  
D-40401 Düsseldorf  
Willstätterstrasse 13  
D-40549 Düsseldorf, Germany  
T +49 211 471 490  
F +49 211 471 49 28  
[sales-de@enerpac.com](mailto:sales-de@enerpac.com)

### India

Actuant India Private Limited  
No. 10, Bellary Road, Sadashivanagar,  
Bangalore, Karnataka 560 080  
India  
T +91 80 3928 9000  
[info@enerpac.co.in](mailto:info@enerpac.co.in)

### Italy

ENERPAC S.p.A.  
Via Canova 4  
20094 Corsico (Milano)  
T +39 02 4861 111  
F +39 02 4860 1288  
[sales-it@enerpac.com](mailto:sales-it@enerpac.com)

### Japan

Applied Power Japan LTD KK  
Besshocho 85-7  
Kita-ku, Saitama-shi 331-0821, Japan  
T +81 48 662 4911  
F +81 48 662 4955  
[sales-jp@enerpac.com](mailto:sales-jp@enerpac.com)

### Middle East, Egypt and Libya

ENERPAC Middle East FZE  
Plot M00737m 1242nd Street  
Jebel Ali Free Zone North  
P.O. Box 18004, Dubai  
United Arab Emirates  
T +971 (0)4 8872686  
F +971 (0)4 8872687  
[sales-ua@enerpac.com](mailto:sales-ua@enerpac.com)

### Russia

Rep. office Enerpac  
Russian Federation  
Admirala Makarova Street 8  
125212 Moscow, Russia  
T +7 495 98090 91  
F +7 495 98090 92  
[sales-ru@enerpac.com](mailto:sales-ru@enerpac.com)

### Norway

Sales Office Norway  
Unit 524, Nydalsveien 28, 0484 Oslo  
P.O. Box 4814, Nydalen 0422 Oslo  
Norway  
T +47 91 578 300  
[insidesalesnorway@enerpac.com](mailto:insidesalesnorway@enerpac.com)

### Southeast Asia, Hong Kong and Taiwan

Actuant Asia Pte Ltd.  
83 Joo Koon Circle  
Singapore 629109  
T +65 68 63 0611  
F +65 64 84 5669  
Toll Free: +1800 363 7722  
[sales-sg@enerpac.com](mailto:sales-sg@enerpac.com)

### South Korea

Actuant Korea Ltd.  
3Ba 717, Shihwa Industrial Complex  
Jungwang-Dong, Shihung-Shi,  
Kyunggi-Do  
Republic of Korea 429-450  
T +82 31 434 4506  
F +82 31 434 4507  
[sales-kr@enerpac.com](mailto:sales-kr@enerpac.com)

### Spain and Portugal

ENERPAC SPAIN, S.L.  
Avda. Valdelaparra N° 27 3ª - L8  
28108 Alcobendas (Madrid), Spain  
T +34 91 884 86 06  
F +34 91 884 86 11  
[sales-es@enerpac.com](mailto:sales-es@enerpac.com)

### Sweden, Denmark

**Finland and Iceland**  
Enerpac Scandinavia AB  
Kopparlundsvägen 14,  
721 30 Västerås  
Sweden  
T +46 (0) 771 41 50 00  
[scandinavianinquiries@enerpac.com](mailto:scandinavianinquiries@enerpac.com)

### The Netherlands, Belgium, Luxembourg, Central and Eastern Europe, Baltic States, Greece, Turkey and CIS countries

ENERPAC B.V.  
Galvanistraat 115, 6716 AE Ede  
P.O. Box 8097, 6710 AB Ede  
The Netherlands  
T +31 318 535 911  
F +31 318 535 848  
[sales-nl@enerpac.com](mailto:sales-nl@enerpac.com)

### Enerpac Integrated Solutions B.V.

Spinelstraat 15, 7554 TS Hengelo  
P.O. Box 421, 7550 AK Hengelo  
The Netherlands  
T +31 74 242 20 45  
F +31 74 243 03 38  
[integratedsolutions@enerpac.com](mailto:integratedsolutions@enerpac.com)

### South Africa and other English speaking African countries

Enerpac Africa Pty Ltd.  
No. 5 Bauhinia Avenue  
Cambridge Office Park  
Block E  
Highveld Techno Park  
Centurion 0157  
Republic of South Africa  
T: +27 12 940 0656  
[sales-za@enerpac.com](mailto:sales-za@enerpac.com)

### United Kingdom and Ireland

ENERPAC UK Ltd.  
5 Coopies Field  
Morpeth, Northumberland  
NE61 6JR, England  
T +44 1670 5010 00  
[sales-uk@enerpac.com](mailto:sales-uk@enerpac.com)

### USA, Latin America and Caribbean

ENERPAC World Headquarters  
P.O. Box 3241  
Milwaukee WI 53201-3241 USA  
N86 W12500 Westbrook Crossing  
Menomonee Falls, Wisconsin 53051  
T +1 262 293 1600  
F +1 262 293 7036  
User inquiries:  
T +1 800 433 2766  
Distributor inquiries/orders:  
T +1 800 558 0530  
F +1 800 628 0490  
Technical inquiries:  
[techservices@enerpac.com](mailto:techservices@enerpac.com)  
[sales-us@enerpac.com](mailto:sales-us@enerpac.com)

All Enerpac products are  
guaranteed against defects  
in workmanship and materials  
for as long as you own them.

For the location of your nearest  
authorized Enerpac Service Center,  
visit us at [www.enerpac.com](http://www.enerpac.com)